

**‘I Jornadas de estudio de las fuentes no islámicas  
(textos documentos y arqueología): de la conquista  
islámica del Norte de África y la Península Ibérica’  
(Alcalá de Henares, 19-20 de Diciembre 2008)**

**Esther SÁNCHEZ MEDINA**  
Universidad de Alcalá  
esther.sanchezm@ua.es

Las primeras Jornadas de Estudio de las fuentes no islámicas de la conquista islámica del Norte de África y la Península Ibérica fueron celebradas en la Universidad de Alcalá en Diciembre de 2008 en el incomparable marco del edificio cisneriano del Rectorado. Durante los dos días que duraron dichas Jornadas, las primeras pertenecientes al proyecto de investigación CAM I+D HUM-0487 dirigido por el Dr. L. A. García Moreno de la Universidad de Alcalá, se hizo un exhaustivo recorrido por las fuentes tardoantiguas relacionadas con la conquista arabo-islámica del Magreb y la Península Ibérica. Este proyecto de investigación tiene por objeto la recopilación y análisis de todos los documentos, literarios y arqueológicos, contemporáneos a la expansión (hasta el año 750), cuyo origen no sea islámico. Este *corpus* pretende ser contrastado, en fases más avanzadas del proyecto, con las fuentes provenientes de la historiografía arabo-islámica.

La realización de estos estudios contrastivos obligan a la interdisciplinariedad del grupo investigador, compuesto por tres equipos de investigación principales liderados por la Dra. Viguera Molins (Filología Árabe de la UCM), la Dra. Torallas Tovar (Filología Copta del CSIC), además del equipo dirigido por el ya mencionado responsable del proyecto el Dr. García Moreno (Historia y Filología Clásica), más una serie de equipos asociados de diversas universidades españolas y europeas.

El primer día de las Jornadas estuvo estructurado en dos sesiones temáticas a lo largo de todo el día y el segundo en una única sesión matinal. La primera de ellas, dedicada a Egipto y el África Menor, contó con la participación de diversos investigadores europeos que debatieron sobre los antecedentes históricos de la conquista, centrandos los diversos análisis en las fuentes literarias griegas y latinas existentes, así como en la epigrafía tardía, que traducen la conciencia identitaria y

***Collectanea Christiana Orientalia* 7 (2010), pp. 302-308; ISSN 1697-2104**

los sentimientos despertados en las diversas sociedades y comunidades religiosas ante el avance de la conquista musulmana. La primera de las ponencias: *La expansión islámica por Egipto y Norte de África, según las fuentes bizantinas*, de la Dra. E. Motos y el Lic. J. Soto, de la Universidad de Granada y el Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas se centró en la importancia de la ciudad de Alejandría como enclave estratégico para la posesión de Egipto. Bizantinos, persas y árabes, poderes en conflicto durante el siglo VII, entendieron esa importancia y dirigieron sus esfuerzos al control de la capital egipcia. En definitiva, la ciudad alejandrina no sólo significaba el poder sobre Egipto sino también un importante paso hacia el control del Mediterráneo oriental.

La segunda y tercera de las ponencias matinales (*L'África tra Bizantini e Arabi. La prospettiva storico-letteraria* de la Dra. Ch. O. Tommasi de la Università di Pisa y *África del Norte en vísperas de la conquista árabe: introducción a las fuentes grecolatinas* de la Dra. E. Gil de la Universidad de Alcalá) analizaron las fuentes, latinas y griegas, existentes para la segunda mitad del siglo VI y el siglo VII. Esas fuentes detallan la lenta pero progresiva descomposición del poder bizantino en los momentos previos a la llegada de los árabes a la parte central del Magreb. La cuarta de las ponencias, ofrecida por el Dr. Y. Modéran de la Université de Caen-Basse Normandie (*Complexité et diversité des sources sur la conquête arabe de l'Afrique: Le dossier de l'exarque Grégoire*), revisó las fuentes referidas a la primera invasión de la Bizacena en el 647-648. Durante estos años, de gobierno del exarca Gregorio, los documentos conservados son sorprendentemente más abundantes que para el resto de la conquista lo cual permitió al investigador establecer analogías y diferencias entre los distintos testimonios. El texto de Teófanos sobre la conquista, guarda, según este investigador, notable relación con los textos de tradición siríaca, mientras que los latinos parecen contar con especificidades propias de la tradición latina. Asimismo ofrece el Dr. Modéran un minucioso análisis de la veintena de testimonios árabes sobre los acontecimientos.

La quinta de las ponencias, la del Dr. R. González Salinero de la UNED (*Fuentes greco-latinas para el estudio de la minoría judía de Egipto y el Norte de África en el momento de la invasión islámica*) presentó una minuciosa recopilación de fuentes en las cuales puede analizarse la reacción de las comunidades judías ante el avance islámico. Destacan los testimonios del llamado PseudoCirilo de Alejandría, Juan Mosco, Leoncio de Neápolis, Focio y Eutiquio para el estudio de la realidad egipcia y, para el caso del Magreb central el testimonio de Fulgencio Ferrando de Cartago, la obra anónima llamada *Doctrina Jacobi nuper baptizati* y los escritos de Máximo el Confesor. Asimismo analizó la tradicional imagen

historiográfica del colaboracionismo judío con las fuerzas árabes, así como las posibilidades de estudio de la literatura cristiana hagiográfica de los siglos VI y VII y de la epigrafía grecolatina tan significativa para el Norte de África.

La sesión vespertina presentó, por un lado, la realidad literaria y lingüística en el recién conquistado Egipto del siglo VII a través de las contribuciones de las Dras. S. Torallas del CSIC y S. Abboud de la UCM (*La arabización y los monasterios de Egipto* y *Las fuentes coptas en lengua árabe*, respectivamente). El análisis de la primera parte de *La historia de los patriarcas de la iglesia copta de Alejandría*, escrita en el siglo X por Severus, obispo de Ashmunen, proporciona importantes datos sobre los momentos anteriores y posteriores a la conquista islámica de Egipto desde el punto de vista de las comunidades coptas, datos que pueden contrastarse a su vez con los recogidos en la obra de Juan de Nikiu, obispo copto del siglo VII. Por otro, en la sesión de la tarde se presentó también la ponencia de la Dra. M J. Viguera de la UCM titulada: *La expansión islámica en al-Andalus a través de las fuentes árabes*. En ella, esta reconocida especialista analizó de forma cronológica las principales fuentes textuales árabes que contienen referencias a la conquista, especialmente las crónicas históricas, ofreciéndonos, a su vez, en detalle una cumplida relación de las ediciones, traducciones y consideraciones historiográficas útiles para profundizar en ese periodo histórico.

El segundo día de celebración de las Jornadas los estudios presentados se centraron en el análisis de las fuentes referidas a la Península Ibérica. En la sesión se examinaron diversas fuentes textuales tales como las crónicas mozárabes, la crónica del moro Rasis, los textos de Ibn Said al-Maghribi y los datos aportados por al-Himyari. El primero de los análisis, centrado en las crónicas mozárabes, fue llevado a cabo por el Dr. García Moreno de la UAH (*Crónicas mozárabes sobre la conquista de la Península Ibérica por el Imperio Omeya*). Las fuentes analizadas fueron estructuradas por el investigador en dos grupos: aquellas del momento mismo de la conquista o una generación después (*De tempore belli* y la llamada “Crónica mozárabe del 754”) y aquellas pertenecientes a lo que puede considerarse “tradición historiográfica mozárabe” (sólo conservada de manera fragmentaria e indirecta, a través de obras arábigas, o traducciones de otras en esta lengua, y de fecha tardía como el llamado “Orosio interpolado”, *La Crónica Pseudoisidoriana*, y *La Crónica Universal* -conservada en un manuscrito de Kairouan-). A este segundo grupo pertenece una singular versión de la historia de la hija de D. Julián cuyos elementos históricos fueron analizados.

La siguiente de las contribuciones, la del Dr. A. Rei de la Universidad de Lisboa -investigador integrado IEM-UNL- (*La Crónica del Moro Rasis*:

*repositorio del programa almohade de reconquista*) presentó una de las principales fuentes utilizadas para la composición de la *Crónica General de España del año 1344* de Pedro Alfonso de Portugal, Conde de Barcelos: el *Libro de Rasis*. Este investigador desarrolló especialmente el análisis de los datos de índole geográfica. La intervención de la Lic. I. Cuesta de la Université d'Oran (*La expansión islámica en la Península según la obra de Ibn Sa'īd al-Magribī*) versó sobre la figura de Ibn Sa'īd al-Magribī y su conocida obra *Mugrib*, donde encontramos numerosas referencias a la expansión islámica por la Península y a los puntos geográficos más importantes en ese proceso de conquista y el estado de las ciudades hispanas durante esos años. Para terminar la Dra. Ch. Mazzoli-Guintard de la Université de Nantes (*La expansión islámica en la Península Ibérica: los datos de al-Ḥimyarī*) analizó la importancia que el *Kitāb al-rawḍ al mi'tār fī jabar al-aqtār*, fuente geográfica tardía -de la primera mitad del siglo XIV- puede tener por ser un reflejo de la visión historiográfica de un autor magrebí varios siglos después de la conquista. Especial interés reviste el análisis en este autor de las condiciones y consecuencias de la expansión, es decir, los preparativos de la conquista, los primeros encuentros de las fuerzas militares, la toma de diversas ciudades -centros vitales de control del territorio-, la imposición del nuevo poder, la aparición de una nueva sociedad y la introducción de la nueva religión: el Islam.

Gran parte de estas contribuciones están a punto de ver la luz en un volumen editado por la Dra. Viguera Molins y el Dr. García Moreno, titulado *Del Nilo al Ebro I. Estudios sobre las fuentes de la conquista islámica*. Madrid 2010, perteneciente a la serie Obras Colectivas de Humanidades de la Universidad de Alcalá de Henares.

Al finalizar las I Jornadas se anunció la celebración de unas segundas en otoño del 2009 en la Universidad de Granada.